

their introduction, manufacture, use, possession or operation is prohibited.

Section 4.—Any person who fails to comply with any of the foregoing provisions or who assists any person to violate this Act, or who prohibits or hinders the free inspection of establishments or places by an Internal Revenue agent or by any other official or agent of the Insular Government, for the purpose of making investigations connected with this Act, shall be guilty of a misdemeanor, and shall be punished by imprisonment for a term of not less than thirty (30) days nor more than one (1) year.

Section 5.—The directors and managers of any association, club, casino, or institution of a social, recreational or literary nature, having within their premises selling machines which may be used for gambling or lottery purposes, and of the kind known as slot machines (*traganíqueles*), or who permit on their premises the operation of said machines, shall be guilty of a misdemeanor and punished by the penalty hereinbefore provided, and in case of recidivism in the commission of this offense such premises shall be considered as a public nuisance and the same may be closed by competent authorities.

Section 6.—If any clause, paragraph, article, section, or subdivision of this Act is declared unconstitutional by any court of competent jurisdiction, said decision shall not affect, prejudice or invalidate the rest of this Act, but its effect shall be limited to such clause, paragraph, article, section or subdivision hereof as may have been declared unconstitutional.

Section 7.—All laws or parts of laws which authorize the introduction, manufacture, use, possession or operation of the machines described in this Act, and parts and accessories, are hereby repealed.

Section 8.—This Act shall take effect January 1, 1934.

*Approved, August 22, 1933.*

[No. 12]

AN ACT

TO AMEND CLAUSE (e) OF SECTION 291 OF THE POLITICAL CODE OF PUERTO RICO, AS AMENDED BY ACT No. 4, APPROVED APRIL 11, 1928, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—That clause (e) of Section 291 of the Political Code

considerado ilegal y su introducción, manufactura, uso, posesión o funcionamiento queda prohibido.

Sección 4.—Toda persona que dejare de observar cualesquiera de las anteriores disposiciones o que ayudare a otra persona a violar esta Ley, o que prohibiere o impidiere la libre inspección de establecimientos o locales por un agente de rentas internas o por cualquier otro funcionario o agente del Gobierno Insular, con el propósito de practicar investigaciones relacionadas con esta Ley, incurrirá en un delito menos grave (*misdemeanor*) y será castigada con prisión por un término no menor de treinta (30) días ni mayor de un (1) año.

Sección 5.—Los directores y administradores de cualquier asociación, club, casino o institución de carácter social de recreo o literario que tuviere dentro de sus recintos máquinas vendedoras de las que pudieren usarse con fines de juego de azar o lotería y de las conocidas por el nombre de traganíqueles (*slot machines*), o que permitieren en su recinto el funcionamiento de dichas máquinas, serán responsables de un delito menos grave y castigados con la misma pena señalada anteriormente, y en caso de reincidencia en la comisión de este delito se considerará el local como un estorbo público y podrá ser clausurado por las autoridades competentes.

Sección 6.—Si cualquier cláusula, párrafo, artículo, sección o apartado de esta Ley fuere declarado anticonstitucional por un tribunal de jurisdicción competente, dicho fallo no afectará, perjudicará o invalidará el resto de esta Ley, sino que su efecto quedará limitado a la cláusula, párrafo, artículo, sección o apartado de la misma que así hubiere sido declarado anticonstitucional.

Sección 7.—Toda ley o parte de ley que autorice la introducción, manufactura, uso, posesión o funcionamiento de las máquinas en esta Ley descritas, y partes y accesorios, queda por la presente derogada.

Sección 8.—Esta Ley empezará a regir el día primero de enero de 1934.

*Aprobada en 22 de agosto de 1933.*

[No. 12]

LEY

PARA ENMENDAR EL INCISO (e) DEL ARTICULO No. 291 DEL CODIGO POLITICO DE PUERTO RICO SEGUN FUE ENMENDADO POR LA LEY NUMERO 4 APROBADA EN 11 DE ABRIL DE 1928, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—Que el inciso (e) del artículo 291 del Código Político

of Puerto Rico, as amended by Act No. 4, approved April 11, 1928, is hereby amended to read as follows:

“(e) Every building used and set apart exclusively for religious worship, as well as parish houses used exclusively as dwellings of priests, ministers, or clergymen in general who officiate in the corresponding parishes and churches, and where they constantly live, provided said parish houses belong to the respective order or institution and are situated in the same municipality to which the church belongs, including the pews, seats, and furniture within the same; every building set apart for a Masonic or Odd-Fellows' lodge, or for a center for theosophical or psychological studies, or used for educational, literary, scientific or charitable purposes, together with the furniture, appliances and apparatus appurtenant thereto; every building, including the equipment and furniture therein, which is the absolute property of a non-pecuniary association and which is used or destined exclusively and wholly for labor organizations or as a place for recreation, culture, and social intercourse, and which permanently maintains a reading room where periodicals, magazines, pamphlets and illustrated papers in general, national as well as foreign, are provided; and every tract of land, not exceeding five cuerdas in extent, upon which such building or buildings is or are situated; *Provided*, That such grounds and buildings are not leased or otherwise used with a view to the pecuniary profit of either the lessor or lessee.”

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

*Approved, August 23, 1933.*

[No. 13]

AN ACT

APPROPRIATING FUNDS FOR THE PAYMENT OF THE EXTRAORDINARY EXPENSES OF THE BUREAU OF TRANSLATIONS OF THE LEGISLATURE AND OF THE GOVERNOR OF PUERTO RICO DURING THE FIRST SPECIAL SESSION OF THE THIRTEENTH LEGISLATURE, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:*

Section 1.—The sum of seven hundred and fifty (750) dollars is hereby appropriated out of any funds in the Treasury of Puerto Rico,

de Puerto Rico, según fué enmendado por la Ley Núm. 4, aprobada en 11 de abril de 1928 queda por la presente enmendado de manera que se lea como sigue:

“(e) Todo edificio utilizado y destinado exclusivamente para el culto religioso, así como casas parroquiales dedicadas exclusivamente a habitación de y en donde constantemente vivan párrocos, ministros o sacerdotes en general que ofician en las parroquias e iglesias correspondientes, siempre y cuando dichas casas parroquiales sean propiedad de la orden o institución respectiva, estén situadas en la misma municipalidad a la cual pertenece la iglesia, incluyendo asientos y muebles dentro de los mismos; todo edificio destinado a logia masónica u odfélica o centro de estudios teosóficos o psicológicos o utilizado para centro de educación, literario, científico, o caritativo, con los muebles, enseres y aparatos pertenecientes al mismo; todo edificio, incluyendo el equipo y mobiliario dentro del mismo, que sea propiedad absoluta de una asociación que no tenga por objeto un beneficio pecuniario, y que sea utilizado y destinado exclusiva y totalmente, para organizaciones del trabajo, centro de recreo, esparcimiento y cultura y trato social y que mantenga permanentemente un gabinete de lectura de periódicos, magazines y folletos, y de prensa ilustrada en general, así nacional como extranjera; y toda superficie de terreno, cuya extensión no exceda de cinco cuerdas, en el cual dicho edificio o edificios esté o estén construídos; siempre que tales terrenos y edificios no sean arrendados ni utilizados de otra manera con el fin de que produzcan un beneficio pecuniario, ya al arrendador ya al arrendatario.”

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

*Aprobada en 23 de agosto de 1933.*

[No. 13]

LEY

ASIGNANDO FONDOS PARA EL PAGO DE LOS GASTOS EXTRAORDINARIOS DEL NEGOCIADO DE TRADUCCIONES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA Y DEL GOBERNADOR DE PUERTO RICO DURANTE LA PRIMERA SESION EXTRAORDINARIA DE LA DECIMOTERCERA ASAMBLEA LEGISLATIVA, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:*

Sección 1.—Por la presente se asigna la cantidad de setecientos cincuenta (750) dólares, de cualesquiera fondos existentes en el Te